

C E N D E A D E



GALAR

ZENDEA

Nº 105 ZK.

JULIO DE 2026

2026KO UZTAILA



La Cendea ya disfruta de las nuevas piscinas
Zendeak dagoeneko igerileku berriak ireki ditu



**Galar acogió el
Día de la Cendea
Galarren ospatu zen
Zendearen Eguna**



Aquí tenéis el vídeo
del Día de la Cendea



**El CD Subiza asciende a Preferente
CD Subiza Preferentera**

Teléfonos de interés

Ayuntamiento de la Cendea de Galar:

Tfno. 948 317 762 • E-mail: ayto@cendeadegalar.es

Horario de atención presencial: De lunes a viernes de 9:00 a 12:00 h.

Atención telefónica: De lunes a viernes, de 9:00 a 14:00 h.



Date de alta en web Municipal

WhatsApp
621 129 041

ATENCIÓN A CONCEJOS

Tfno. 948 317 762

Concejo de Cordovilla:

Tfno. 948 150 551

Concejo de Esparza:

Tfno. 948 317 001

Concejo de Esquíroz:

Tfno. 948 318 233

Oficina de Cultura:

Tfno. 948 317 265

Polideportivo:

Tfno. 948 317 528

Servicio Social de Base:

Tfno. 948 318 287

948 310 594

Punto de Información

Juvenil (Berriáin):

Tfno. 948 310 594

Centro de Salud Noáin:

Tfno. 948 368 155

Colegio Comarcal (Berriáin):

Tfno. 948 368 318

Instituto (Mendillorri):

Tfno. 848 430 480

Correos (Noáin):

Tfno. 948 318 179

SOS Navarra:

Tfno. 112

Horarios de servicios de transporte municipal

HORARIOS - SALIDAS DE LOS PUEBLOS

PUEBLO	PARADA	LUNES A VIERNES (*sólo viernes)							SÁBADO		
GALAR	CASA CONCEJIL	A DEMANDA	8:46	10:26	12:26	15:56	21:26*	10:26	16:26	21:26	
SUBIZA	FRONTÓN	A DEMANDA	8:45	10:25	12:25	15:55	21:25*	10:25	16:25	21:25	
ARLEGUI	FRONTÓN	7:05	7:20	8:50	10:30	12:30	16:00	21:30*	10:30	16:30	21:30
ESPARZA	FRONTÓN	7:09	7:25	8:54	10:34	12:34	16:04	21:34*	10:34	16:34	21:34
SALINAS	BAR GETZENEA	7:15	7:31	9:00	10:40	12:40	16:10	21:40*	10:40	16:40	21:40
ESQUIROZ	PARADA AUTOBÚS	7:18	7:36	9:03	10:43	12:43	16:13	21:43*	10:43	16:43	21:43
OLAZ	FRONTÓN	A DEMANDA	8:43	10:23	12:23	15:53	21:23*	10:23	16:23	21:23	
BARBATÁIN	IGLESIA	A DEMANDA	9:02	10:42	12:42	16:12	21:42*	10:42	16:42	21:42	

PARADAS EN PAMPLONA EN AUTOBÚS

PRIMER SERVICIO (7:05 h.) • Pío XII (Larraona) / Pío XII con Avda. Sancho el Fuerte / Plaza Merindades (Caja España).

SEGUNDO SERVICIO (7:22 h.) • C/Iturama con Iñigo Arista / Pío XII (Larraona) / Pío XII con Avda. Sancho el Fuerte / C/Abejeras (frente al nº 12) / Plaza Príncipe de Viana.

PARADAS EN PAMPLONA EN TAXI

C/Esquíroz con Iturrama / Plaza Merindades.

CORDOVILLA

CORDOVILLA ALTO. LINEA 23 TCC. Viernes y sábados a la 1:30 de la madrugada, las personas empadronadas en Cordovilla pueden acceder al servicio de taxi desde Pamplona, llamando a teletaxi con 30 minutos de antelación y se puede tomar en la Plaza de Merindades 1:30 h. y C/ Esquíroz 1:40 h. **CORDOVILLA BAJO. LINEA 16 TCC**

A DEMANDA Llamando a FONSECA teléfono 948 302 221 con una antelación de 24 horas.

DOMINGOS Y FESTIVOS EN EL CALENDARIO OFICIAL DE NAVARRA NO HAY SERVICIO DE TRANSPORTE MUNICIPAL

HORARIOS - SALIDA DESDE PAMPLONA

PARADAS TAXI	LUNES A VIERNES (**sólo viernes)									SÁBADO				
PLAZA DE MERINDADES	10:00	13:30	14:00	14:52*	15:00	15:30	19:00	20:30	22:30**	1:30**	13:30	20:30	22:30	1:30
C/ESQUIROZ (ITURRAMA)	10:10	13:40	14:10		15:10	15:40	19:10	20:40	22:40**	1:40**	13:40	20:40	22:40	1:40

*PARADAS AUTOBÚS: Plaza Merindades / Sancho el Fuerte frente al nº 1 (trasera de la Misericordia) / Avda. Pío XII con Avda. Sancho el Fuerte / Avda. Pío XII (frente a hotel Blanca de Navarra) a la altura del café de Pío) parada Bus / C/ Serafín Olave (frente a Instituto Iturrama).

Servicio por autobús.

Servicio bajo demanda. Llamado a Teletaxi con **30 minutos de antelación** (948 23 23 00).

Servicio por autobús (Horario: 7:05-7:22-14:52). Durante los meses de julio y agosto este servicio es de Teletaxi.

VACACIONES:

- Semana Santa: Vacaciones escolares.

- Verano: julio y agosto.

- Navidad: Vacaciones escolares.

Durante las vacaciones el servicio de autobús pasa a ser de taxi.

Precio de los billetes: 1 viaje: 1,00€

Servicio taxi: Se paga directamente al taxista previo alta en el servicio

Servicio bus: Con billetes

Compra de billetes en el ayuntamiento. Solicitud: por email o llamando al 948 317 762

BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL

Edita: Ayuntamiento de la Cendea de Galar

Coordinación e impresión: Imagen Gráfica Navarra

Consejo de Redacción: Óscar Amóztegui, M^a Carmen Tirapu, Diego Vela, Sergio Delgado, Gaizka Vizcay y Gumer Torres

Fotografías: Imagraf

Tirada: 1.000 ejemplares

Depósito Legal: NA 584-1988

Oficina de atención al consumidor

La oficina de atención al consumidor de la Cendea de Galar atiende los segundos martes de cada mes en la Plaza del Ayuntamiento (Salinas), de 10:00 a 13:00 h. en el Tfno: 948 317 762 (próximas citas el 14 de julio y 11 de agosto).

Consultas médicas

Teléfono cita previa: 948 31 04 43

Teléfono para otros servicios:
948 31 31 09

Urgencias (de 18:30 a 08:00 h.): 112

ESQUIROZ: Médico: Lunes (13:45 a 14:30 h.) - Jueves (11:50 a 12:40 h.) • Enfermería: Lunes (13:50 a 15:10 h.) - Jueves (11:40 a 13:50 h.)

GALAR: Médico: Martes (12:00 a 13:00 h.)

ESPARZA: Médico: Martes (13:20 a 14:20 h.) - Jueves (13:20 a 14:20 h.)

SALINAS: Médico: Jueves (9:00 a 9:50 h.) • Enfermería: (9:15 a 10:30 h.)

CORDOVILLA: Médico: Martes (8:00 a 9:00 h.) - Jueves (13:40 a 14:30 h.) • Enfermería: Jueves (11:45 a 13:15 h.)

INAUGURADAS LAS NUEVAS PISCINAS MUNICIPALES DE ESQUÍROZ

Joan den ekainaren 13an ospatu zen Ezkirotzeko kiroldegiko instalazioetan udal igerileku berrien inaugurazio ofiziala. Horren bitartez, 2026ko udako

denboraldi berriaren hasiera markatu zen. Ekitaldira Galar Zendeako alkate den Óscar Amóztegui eta bere udalbatza osatzen duten hainbat kide bertaratu ziren.



Tras varios meses de intensos trabajos de renovación, el pasado 13 de junio se inauguraron oficialmente las nuevas piscinas municipales de la Cendea de Galar, situadas en el polideportivo municipal de Esquíroz. Una obra necesaria para ajustarse a la nueva normativa vigente, que ha supuesto un desembolso municipal superior al millón de euros.

El acto inaugural estuvo presidido por el alcalde de la Cendea de Galar, Óscar Amóztegui, acompañado por los integrantes de la corporación municipal, M^a Carmen Tirapu, Santiago Sánchez, Diego Vela, Rosa Barbería, Sergio Delgado, Monika Bidegain y Patxi Fernández Elizalde. Durante la visita, los asistentes pudieron conocer de primera mano los detalles técnicos de la actuación gracias a las explicaciones ofrecidas por la dirección de obra.

Posteriormente, se realizó un recorrido por la nueva galería interior de las instalaciones y tuvo lugar el tradicional corte de cinta, protagonizado por el alcalde y la gerente de Galarkide, Ana García.

Las obras de reforma, ejecutadas por la empresa Florencia Suescun Construcciones S.L., han supuesto la creación de dos nuevos vasos de piscina: una piscina infantil de chapoteo, de planta circular, y una piscina recreativa con diferentes profundidades adaptadas a diversos usos y edades.

Asimismo, se ha construido un nuevo edificio de depuración destinado a albergar los sistemas de tratamiento y filtrado del agua. Como una de las principales novedades del proyecto, destaca la incorporación de una galería subterránea perimetral que facilita las labores de inspección y mantenimiento en condiciones óptimas de seguridad y accesibilidad, contribuyendo a una mejor conservación de las instalaciones a largo plazo.



De forma paralela, se ha llevado a cabo el acondicionamiento de una nueva zona verde, mejorando tanto la estética como la funcionalidad del entorno. Los vecinos y vecinas de la Cendea ya pueden disfrutar durante el verano de estas nuevas y modernas instalaciones recreativas.

RECONOCIMIENTO A DANIEL ARAIZ CON MOTIVO DE SU JUBILACIÓN

Daniel Araiz recibió un cálido homenaje con motivo de su jubilación, tras dos décadas de dedicación en el área de Servicios Múltiples. El acto, cargado de emoción y cercanía, reunió en el salón de plenos municipal a compañeros de trabajo, familiares y representantes municipales para reconocer su trayectoria profesional y humana en estos 20 años.

Durante el acto, Gumer Torres, técnica de Cultura, tomó la palabra en nombre de sus compañeros y compañeras para agradecer a Daniel su compromiso, compañerismo y disposición durante todos estos años. A continuación, el alcalde de la Cendea, Óscar Amóztegui, destacó su entrega, profesionalidad y cercanía personal, subrayando la importante contribución realizada a la Cendea a lo largo de estas dos décadas.

Por su parte, Daniel Araiz agradeció el reconocimiento recibido y, fiel a su carácter afable y sentido del humor, aseguró que seguirían pudiendo contar con él cuando fuera necesario, *“siempre que me respeten la hora del almuerzo”*, comentó entre sonrisas.

Al hacer balance de su trayectoria profesional, Araiz reconoció la rapidez con la que han transcurrido estos años: *«¡No puede ser! Se han pasado muy rápido»*. Además, expresó su satisfacción por el trabajo



realizado: *«He trabajado como si todo lo que hacía fuera para mí. He disfrutado de una relación estrecha y familiar con mis compañeros, en un entorno que también ha sido como una familia»*.

Daniel recordó asimismo las exigencias propias de un trabajo desarrollado al aire libre, afrontando tanto las altas temperaturas del verano como el frío del invierno. *«Ha sido un trabajo ameno, aunque también duro»*, señaló. Ahora inicia una nueva etapa con la tranquilidad que ofrece la jubilación, aunque confesó echar de menos algunos momentos cotidianos compartidos con sus compañeros: *«No lo voy a negar, ahora vivo mejor, pero echo de menos ese rato del almuerzo»*.

Por otra parte, y para cubrir precisamente la plaza vacante dejada por Daniel Araiz, el ayuntamiento reforzó su plantilla municipal con la incorporación de Fermín Vidaurre Echeverría como empleado de Servicios Múltiples, especializado en electricidad. Su incorporación se hizo efectiva el pasado 19 de mayo, tras superar satisfactoriamente las pruebas teóricas y prácticas del proceso de selección.

DIECISÉIS JÓVENES PARTICIPAN EN LA TERCERA EDICIÓN DEL PLAN DE EMPLEO JUVENIL

El pasado 22 de junio comenzó la actividad de la primera tanda de jóvenes contratados dentro del III Plan de Empleo Juvenil impulsado por el Ayuntamiento de la Cendea de Galar. Los participantes de esta primera tanda desarrollan su labor en las piscinas municipales de Salinas y Esquíroz, donde colaboran en diferentes tareas de apoyo durante la temporada estival.

La convocatoria despertó un notable interés entre la juventud de la Cendea, con un total de 30 solicitudes presentadas. Como principal novedad de esta edición,

el programa ha ampliado la edad máxima de participación hasta los 20 años. En las dos ediciones anteriores estaba dirigido exclusivamente a menores de 18 años. Las personas aspirantes debían estar empadronadas en la Cendea de Galar antes del 1 de enero de 2026.

Tras la realización de una prueba de selección celebrada el 8 de junio y teniendo prioridad aquellos jóvenes que no habían participado en convocatorias anteriores, se cubrieron finalmente las 16 plazas ofertadas.

Las plazas se distribuyen en diferentes turnos de trabajo. Los menores de 18 años participan en cuatro tandas de dos semanas cada una: del 22 de junio al 5 de julio, del 20 de julio al 2 de agosto, del 3 al 16 de agosto y del 17 al 30 de agosto. Sus labores se desarrollan en las piscinas municipales.

Por su parte, los jóvenes mayores de 18 años ocupan ocho plazas repartidas en dos turnos, del 3 al 16 de agosto y del 17 al 30 de agosto. En este caso, desempeñan sus funciones en la nave de usos múltiples del ayuntamiento.

ACONDICIONAMIENTO DE LA CARRETERA NA-6000

Las obras de mejora de la carretera NA-6000 (Etxabakoitz-Campanas) avanzan conforme a las previsiones y con vistas a finalizar a mediados del mes de julio. Esta actuación, promovida por el Gobierno de Navarra, tiene como principal objetivo incrementar la seguridad vial en esta importante vía local, beneficiando de manera directa a las localidades de Esparza, Arlegui, Subiza y Olaz.

Los trabajos afectan a cerca de 13 kilómetros de carretera e incluyen el ensanchamiento de la plataforma, la renovación del pavimento, el saneamiento del firme y la estabilización de taludes, actuaciones destinadas a mejorar tanto la comodidad como la seguridad de las personas usuarias de la vía.

La inversión destinada a este proyecto supera los dos millones de euros y las obras dieron



comienzo a mediados del pasado mes de mayo. Como consecuencia de los trabajos, ha sido necesario cerrar temporalmente varios tramos de la carretera. En concreto, permanecen afectados

el tramo comprendido entre el cruce de Aspace y la glorieta del vertedero de Esparza, el recorrido entre Esparza y Arlegui, así como el sector que une Olaz con el cruce hacia Biurrun.

Clínica veterinaria ZIZUR

Anestesia inhalatoria (la más segura actualmente), electrocardiogramas, limpieza de boca por ultrasonidos, cirugías, radiología digital, dermatología especializada, otoendoscopia, peluquería canina y felina, servicio a domicilio y tienda especializada.

Erreniega, 22 · ZIZUR MAYOR
Teléfono 948 18 35 22

TELEFONO 24 h. 629 048 959

Restaurante **ASADOR ERRELEKU** CONTACTO Y RESERVAS 948 232 166

UN ESPACIO PARA TODOS

C/ San Cosme y San Damián 1 • 31191 Cordovilla, Navarra
www.asadorerreleku.com

DISCALE MANTENIMIENTO DE INSTALACIONES TÉRMICAS EN EDIFICIOS

mantenimiento S.L.

Tfno. 948 259 764 • email: oficina@discale.es

LA GENDEA DE GALAR SE SUMA A UN PROTOCOLO DE PLANIFICACIÓN COMARCAL

El Ayuntamiento de la Cendea de Galar ha firmado, junto con Pamplona, otros 15 municipios de la Comarca, el Gobierno de Navarra y la Mancomunidad, un protocolo de para avanzar en la planificación conjunta del territorio y de los servicios públicos.

El acuerdo no implica cambios inmediatos, pero establece un marco estable de coordinación para abordar cuestiones como la movilidad entre municipios, la mejora de los servicios públicos, la



planificación del crecimiento urbano, la sostenibilidad y la transparencia institucional.

El protocolo tendrá una vigencia inicial de cuatro años, prorrogable por otros cuatro. Las actuaciones concretas que puedan derivarse de este acuerdo deberán desarrollarse mediante convenios y acuerdos

específicos, ya que el documento firmado no conlleva compromisos jurídicos ni económicos para las partes.

Desde el ayuntamiento se continuará informando a la ciudadanía sobre aquellos avances que puedan tener una incidencia directa en la Cendea de Galar.

EL PROYECTO “GUSTURA” PARA LA CONVIVENCIA DE LAS PERSONAS MAYORES SE DESARROLLARÁ EN LA GENDEA

La Cendea de Galar se ha adherido al proyecto “Gustura”, una iniciativa impulsada por la Fundación Caja Navarra y la Fundación “la Caixa” que se desarrollará únicamente en tres municipios navarros. El programa está dirigido a las personas mayores y tiene como objetivo conocer de primera mano sus necesidades e inquietudes para promover acciones que contribuyan a mejorar su calidad de vida y la convivencia en su entorno.

Como primera fase del proyecto, se ha constituido un grupo motor con representantes de todos los

concejos y pueblos de la Cendea, y se ha elaborado una encuesta compuesta por nueve preguntas, dirigida a las personas nacidas antes de 1966. La información recogida permitirá identificar las principales demandas y prioridades de este sector de la población.

Posteriormente, se impulsará un proceso de diagnóstico y reflexión colectiva para analizar los resultados obtenidos y definir posibles actuaciones que favorezcan el bienestar y la convivencia entre las personas mayores del municipio.

CENTRO DE ESTÉTICA



TAIS

(Mujer Hermosa)

MARÍA PARADO   616340726

DEPILACIÓN - TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES
MICROBLADING - MANICURA Y PEDICURA
MASAJES RELAJANTES

PLAZA SAN FRANCISCO JAVIER, 6 · NOAIN

ACADEMIANOAIN



En verano comienza el entrenamiento

Refuerza tus conocimientos para el nuevo curso

- Apoyo escolar: Primaria, ESO, Bachiller y Universidad.
- Idiomas • Informática • Mecanografía.
- Técnicas de estudio.

C/ Ventura Rodríguez 1, Noáin
676 131 675 - info@academianoain.es www.academianoain.es




PROCESO PARTICIPATIVO PARA EL DIAGNÓSTICO DE ADOLESCENCIA Y JUVENTUD

Noain eskualdeko Mankomunitateko Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak parte-hartze prozesu bat jarriko du martxan, zendeako gazteen iritzia, beharrak eta proposamenak ezagutzeko. Prozesu hau 12 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei zuzenduta dago.

Se acaba de poner en marcha un proceso participativo para elaborar el Diagnóstico de Adolescencia y Juventud impulsado por la Mancomunidad de Servicios Sociales y que se desarrollará durante 2026.

En el caso de Galar, el objetivo es conocer mejor cómo viven sus adolescentes y jóvenes su día a día, cómo se relacionan, qué espacios utilizan y qué necesidades, inquietudes o propuestas tienen para mejorar la vida en cada uno de sus pueblos.

La Cendea ha experimentado importantes cambios en los últimos años y cuenta con una población joven diversa, con formas distintas de vivir y de relacionarse con el municipio. Por eso, este proceso quiere escuchar directamente a quienes mejor conocen esa realidad: las propias personas adolescentes y jóvenes. Para ello, se van a poner en marcha diferentes herramientas participativas, desde los 12 a los 30

años, adaptándolas a su edad: Encuentros en los espacios frecuentados por ellas y ellos, buzones abiertos para recoger sus propuestas e ideas, talleres participativos y una encuesta dirigida al conjunto de la población adolescente y joven.

Uno de los objetivos es mejorar los espacios de encuentro, la convivencia y la participación en la Cendea de Galar incorporando la voz de quienes viven su día a día en sus localidades. El diagnóstico permitirá contar con información específica sobre la realidad juvenil de la Cendea, ayudando a identificar necesidades, oportunidades y posibles líneas de actuación de cara al futuro. Se va a informar sobre las diferentes actividades y formas de participación en este proceso a través de redes sociales, mensajería móvil y cartelería. Este proceso forma parte del Pacto por los Cuidados firmado por los ayuntamientos de la Mancomunidad.

EL PACTO POR LOS CUIDADOS CONTINÚA SU ANDADURA

El **Pacto por los Cuidados** sigue avanzando gracias a la implicación de diferentes agentes del territorio y subraya una idea fundamental: los **cuidados deben situarse en el centro de la vida comunitaria**. Para ello, la colaboración y la participación son pilares básicos, ya que permiten identificar necesidades y construir respuestas colectivas que contribuyan a mejorar el bienestar de las personas.

Entre las acciones ya en desarrollo destacan **tres diagnósticos**: transporte, población adolescente-joven y pobreza energética. Estos trabajos permitirán un mejor conocimiento de la realidad existente y disponer de información actualizada para la toma de decisiones.

Otra de las acciones impulsadas ha sido la elaboración de **fichas de cuidados básicos**, una herramienta sencilla y práctica que aborda claves como la atención a personas con movilidad reducida, la prevención de úlceras u otros cuidados cotidianos que pueden resultar de utilidad tanto para personas cuidadoras como para quienes requieren apoyo en su día a día.



PACTO POR LOS CUIDADOS
ZAINKETA ALDEKO ITUNA

Además, se ha elaborado una **base de datos de recursos de cuidados** presentes en el territorio para facilitar su búsqueda y dar a conocer los servicios, iniciativas y apoyos existentes.

También se está trabajando en **estrategias de comunicación** efectivas y afectivas, como una lista de difusión y un canal de WhatsApp para hacer llegar información sobre actividades de cuidados de forma más directa y accesible.

Asimismo, se están desarrollando **acciones encaminadas a mejorar** el acceso a espacios como el polígono de Mocholí en Noain, donde cuatro centros especiales de empleo desarrollan su actividad.

Más información en <https://ssbnoain.com/programas/programa-de-igualdad/> o en agentigualdad@ssbnoain.com.

DIA DE LA CENDEA

LA MEJOR FORMA DE HACER CENDEA

Zendea Eguna beste behin zonaldeko herrien eta biztanleen arteko topagune bihurtu zen. Aurtengo jaia Galar herrian izan zen, eguraldi, parte-hartze eta giro apartarekin. Datu gisa, 350 lagunek parte hartu zuten senidetasun bazkarian.

El primer sábado de junio volvió a convertirse en una fecha señalada para los vecinos y vecinas con la celebración del tradicional Día de la Cendea, una jornada de convivencia que cada año refuerza los lazos entre los diferentes pueblos que la integran.

En esta edición, la localidad de Galar ejerció como anfitriona de un encuentro que se desarrolló bajo una agradable jornada soleada. Sus calles, la plaza, la iglesia y el frontón acogieron las distintas actividades organizadas por el ayuntamiento, que congregaron a participantes de todas las edades.

El momento más multitudinario llegó con la

comida popular, en la que participaron 350 personas, convirtiéndose una vez más en el gran punto de encuentro de la jornada. Y, quizá el momento más emotivo, fue el reconocimiento brindado a todos los grupos y asociaciones que contribuyen a construir Cendea. Cada uno de sus representantes recibió un obsequio de manos de los responsables municipales.

A continuación, ofrecemos un reportaje gráfico que recoge algunos de los momentos más destacados de esta cita tan esperada en el calendario festivo de la Cendea.





“GALAR: LA CENDEA QUE COMPARTIMOS”, UNA EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA DESDE EL AIRE

El Club de Jubilados y Pensionistas de Beriáin y Cendea de Galar ha organizado la exposición fotográfica “Galar: la Cendea que compartimos”, una muestra que pudo visitarse durante todo el mes de junio y hasta el pasado 5 de julio en la sede del Bar del Club de Jubilados, en Beriáin. Es intención de los organizadores que posteriormente a esa fecha puede trasladarse la exposición a la Cenda de Galar. La muestra reunió una selección de fotografías



aéreas de distintos enclaves de la Cendea de Galar, ofreciendo a los visitantes una perspectiva diferente de su entorno más cercano. Las imágenes permitían reconocer pueblos, caminos, campos y otros elementos del paisaje desde el aire, descubriendo detalles que,

observados desde el suelo, suelen pasar desapercibidos. Esta exposición ha proporcionado una nueva visión de la Cendea, identificando el valor paisajístico y el patrimonio natural.

T. 948 26 51 36

Pol. Cordovilla, C/ A, Nave 1 - 31191 Cordovilla

*El mejor precio
cerca de ti*

Abrimos todos los domingos y festivos de 9 a 15 h. (excepto Año Nuevo y Navidad)

EROSKI city

Pol. Ind. Morea Norte. C/B, nº 7 - BERIÁIN · Tel. 948 368 757

ENCUENTROS DE PRIMAVERA

Más allá de las citas más participativas de la primavera, como el Día de la Cendea o el Día del Euskera, el segundo trimestre del año ha estado marcado por una intensa agenda de actividades sociales, culturales y deportivas.

Entre las propuestas dirigidas a las personas mayores, destacó la tradicional excursión anual, que en esta ocasión tuvo como destino Vitoria-Gasteiz. Durante la jornada, las 65 personas participantes visitaron la catedral y el Museo de Arte Contemporáneo Artium, antes de compartir una comida de convivencia en el restaurante Cube. Asimismo, se organizó una salida a Astigarraga para disfrutar de un menú típico de sidrería adonde se dirigió una veintena de personas para vivir una experiencia que combinó gastronomía y encuentro social.

La actividad física también tuvo protagonismo con una nueva salida del Camino de Santiago. Los días 9 y 10 de mayo, 23 participantes recorrieron los 46



kilómetros que separan Somport (Huesca) de Santa Cilia de Jaca, divididos en dos etapas. El recorrido permitió disfrutar del entorno natural, fomentar hábitos saludables y reforzar los lazos de convivencia entre las personas asistentes.

En el ámbito cultural, el grupo de teatro de la Cendea de Galar estrenó el pasado 12 de junio su nueva producción en la Casa de Cultura de Beriáin. La obra, una comedia ambientada en la escuela de la posguerra civil, recrea historias reales desde una mirada humorística y cercana. La representación logró conectar con el público, que llenó la sala y disfrutó de una propuesta cargada de recuerdos y envuelta en humor.

LOS PRIMEROS TXUPINAZOS FESTIVOS

Galar arrancó el ciclo de las fiestas patronales de la Cendea. Lo hizo el pasado día 30 de abril con el disparo del txupinazo que daba paso a un programa de actividades que se prolongó hasta el domingo día 3 de mayo.

Cordovilla bajo y Subiza recogieron el testigo, los días 13 y 14 de junio y 18 hasta el 21 de junio, respectivamente. La temporada se completará durante del verano con la celebración de las fiestas patronales de Esquíroz (15,16, 17 y 18 de agosto), Arlegui (21,22 y 23 agosto), Cordovilla alto y Olaz (4,5 y 6 de septiembre), Salinas (3, 4, 5 y 6 de septiembre)

y Esparza (10,11,12 y 13 septiembre). La llegada del otoño pondrá el punto y final a las celebraciones con las de Barbatáin (25 y 26 septiembre).

FIESTAS GALAR



FIESTAS SUBIZA



FIESTAS CORDOVILLA



EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZAK

Galarreko udalak 2025/2026 ikasturtean euskara ikasi duten 16 urtetik gorako galartarrendako dirulaguntzen epea ekainaren 1etik uztailaren 31ra bitartean ireki du. Eskaera udalean bertan edota egoitza elektronikoa egin daiteke. Informazio guztia udalaren webgunearen berriak atalean dago ikusgai. Zalantzarik baduzu, jar zaitez Euskara Teknikariarekin harremanetan. Dirulaguntza gaiarekin ere, gogoratu, Nafar Gobernuak ere laguntzen dituela ikastaro hauek. Begira itzazu zein epe eta baldintza dauden 2026ko maiatzaren 14ko NAO-n.

SUBVENCIONES PARA APRENDIZAJE DE EUSKERA

El Ayuntamiento de Galar ha abierto el plazo de subvenciones, desde el 1 de junio hasta el 31 de julio, para las personas empadronadas en la Cendea mayores de 16 años que hayan aprendido euskera en el curso 2025/2026. La solicitud puede realizarse en el propio Ayuntamiento o en la sede electrónica. Toda la información está disponible en la sección noticias de la web municipal. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la Técnica de Euskera. Recordar, asimismo, que el Gobierno de Navarra también subvenciona estos cursos, para ello se pueden consultar los plazos y condiciones en el BON de 14 de mayo de 2026.

UDAN EUSKARAZ BLAI

Uda ere garai ezin aproposagoa da euskaraz bizitzeko:

- Zendea bertan dauden ekintzak (begiratu zehatzago udalaren agenda).
- **elaide.eus** webgunea: Nafarroan euskara non ikasi, dirulaguntzak, musika, literatura, agenda...
- **era.eus** webgunean: haurrak eta familientzako: udan zehar euskaraz egiteko tekniken ideiak, aholkuak; dauden ekintzen agenda; Musika, zinema, marrazki bizidunak, app-ak, jostailuak...

EN VERANO MÓJATE EN EUSKERA

El verano también es una época ideal para seguir aprendiendo, practicando euskera.

- En la propia Cendea: hay actividades dirigidas especialmente a niños, niñas y jóvenes.
- En **elaide.eus**: adultos, dónde aprender euskera, subvenciones, música, literatura,... en Navarra.
- En **era.eus**: para niños txikis y familias: Ideas, consejos de técnicas para hablar en euskera durante el verano; agenda de actividades existentes; música, cine, dibujos animados, apps, juguetes ...

EUSKARAREN EGUNA

Eskerrik asko antolaketa lanetan lagundu zenuten eta parte hartu zenuten guztiei. Bertan irakurri genuen mezua pertekatu nahi dugu zuekin: "Euskara gara eta hemen gaude. Hori izan zen korrikan argi eta garbi adierazi genuen leloa. Harrotasunez eta pozez elkartu gara gaur Espartzan, belaunaldiz belaunaldi bizirik dirauen altxor honen eguna ospatzeko: euskara. Herritarron ahotan bizi den hizkuntza honek: batzen gaitu, gure historia kontatzen du, gure nortasuna eraikitzen du, aberasten gaitu, anitzagoak egiten gaitu, etorkizunerako bidea irekitzen digu, ... besteak beste.

Egunero erabiltzen dugun hitz bakoitzean, gure herriaren arnasa doa. Eskerrik asko euskarari eusten diozuen guztioi: etxean, kalean, eskolan, unibertsitatean, lanbide heziketan, lanean eta lagunartean bizirik mantentzen duzuenoi. Bihotz handiko komunitatea gara, eta gure hizkuntza da gure indarrik ederrenetarikoa. Kantak dioen antzera: maita nazazu gutxiago eta erabil nazazu gehiago! Jarrai dezagun euskaraz bizitzen, euskaraz amesten!"



DÍA DEL EUSKERA

Desde el Servicio de euskera muestran su agradecimiento a tod@s l@s colaboradores en las tareas de organización, así como a l@s participantes del Día del Euskera celebrado en Esparza, compartiendo el mensaje de la cita: "Somos euskera y aquí estamos. Ese fue el lema que expresamos claramente en la korrika. Con orgullo y alegría nos hemos reunido hoy en Esparza para celebrar el día de este tesoro que pervive generación tras generación: el euskera.

Esta lengua que vive en boca de los ciudadanos: nos une, cuenta nuestra historia, construye nuestra identidad, nos enriquece, nos hace más diversos, nos abre camino al futuro, entre otras cosas. En cada palabra que usamos a diario va el aliento de nuestro pueblo. Gracias a tod@s l@s que manteneis vivo el euskera: en casa, en la calle, en la escuela, en la universidad, en el centro de formación profesional, en el trabajo y entre las amistades. Somos una comunidad con mucho corazón, y nuestra lengua es una de nuestras mejores fortalezas. ¡Sigamos viviendo y soñando en euskera! "

CD SUBIZA CENDEA
DE GALAR

¡ASCENSO A PREFERENTE!

Tras varios años llamando a la puerta del ascenso, el CD Subiza Cendea de Galar ha logrado por fin dar el salto a Regional Preferente. El conjunto de la Cendea culminó una brillante temporada imponiéndose al CD Murillo en la eliminatoria definitiva, desatando la alegría entre jugadores, cuerpo técnico y afición.

El camino hacia el ascenso no fue sencillo. Después de finalizar la liga regular como campeón del Grupo 3º de Primera Regional, el Subiza no pudo aprovechar su primera oportunidad de ascender en la eliminatoria frente al CD Funes. Sin margen para el error, el equipo se jugó todo a una carta en la segunda y última eliminatoria, ante el CD Murillo.

Tras el empate sin goles registrado en el encuentro de ida, en Murillo del Fruto, la expectación recorrió todos los rincones de Subiza, el pasado 6 de junio, fecha del partido de vuelta de la eliminatoria. El campo de Sotoburu registró una entrada no vista desde hace muchos años, con todas las gradas completas, y notable presencia de aficionados visitantes.

Sobre el césped, el CD Subiza respondió a la altura del



compromiso. Los jugadores dirigidos por Sergio Ibarrola plantearon un partido muy serio, aprovecharon sus ocasiones y terminaron imponiéndose con un contundente 4-0. Al sonar el pitido final la alegría se desbordó entre toda la afición de la Cendea que se acercó a Sotoburu. El equipo ya era de Preferente para la próxima temporada.

Sergio Ibarrola, destaca el espíritu colectivo como la clave del éxito: *“Hemos funcionado siempre como un equipo, tanto cuando las cosas iban bien como en las dificultades. Creo que hemos recuperado el ambiente y los valores que siempre han caracterizado a este club, sobre todo en lo que respecta al trato personal que recibe todo el mundo que viene a defender esa camiseta. Eso nos ha hecho sentirnos seguros y fuertes”*, explica pasados pocos días después de la gesta. Daniel Ibarrola, segundo entrenador, ayudante fiel y subizarra de pro, comparte esa visión *“He jugado 17 años en el Subiza y lo que hemos vivido este año es lo más parecido a lo que experimenté en mi época de jugador.*

Hemos sido un equipo fuerte, comprometido, maduro y con un ambiente extraordinario”, señala.

La unión entre plantilla, integrada por 13 jugadores de la Cendea de 6 localidades diferentes, y afición también ha sido fundamental. Así lo destaca Óscar Vela, portero y capitán del equipo: *“Es un orgullo enorme conseguir este ascenso junto a una cuadrilla de amigos. La alegría que sentimos es indescriptible, tanto por nosotros como por todo el pueblo”*.

Vela, que cumple su quinta temporada en el club, subraya la importancia de la continuidad del proyecto. *“Tenemos un entrenador que conoce perfectamente Subiza y el club, y una plantilla que lleva muchos años junta. Hemos compartido derrotas, hemos aprendido y hemos madurado hasta alcanzar este objetivo”*.

Ahora llega el momento de disfrutar de unas merecidas vacaciones. Después comenzará una nueva etapa llena de ilusión y retos para el CD Subiza Cendea de Galar, que la próxima temporada competirá en Regional Preferente.

Especialidad en Ternera
y Cordero de Navarra



Carnicería - Charcutería
José Antonio, S.L.

Plaza Larre, nº15 - Tel. 948 31 01 57
BERIAIN (Potasas)

**Bar Restaurante
EL CENTRO**

PINXTOS, TORTILLAS,
BIZCOCHO CASERO, PESTINOS
CORTESÍA DE LA CASA...

**RICOS CACHOPOS,
ALMUERZOS Y CAZUELCAS**

**CARTA VARIADA
MENÚ FIN DE SEMANA
MENÚS PARA GRUPOS**

HORARIO:
Martes a jueves, de 9:00 h. a 23:00 h.
Viernes, sábado y domingo,
de 9:00 h. a 24:00 h.

Edificio Dotacional - Cordovilla • M. 659 566 251

MUTILENDAKO GALAR
PILOTA

UNA TEMPORADA EXCEPCIONAL

Mutilendako Galar Pilota taldeak denboraldi bikaina osatu du. Pilotariek hainbat lehiaketatan parte hartu dute eta maila handia erakutsi dute. Banakako jardueren artean aipatzekoak dira Iker Arrondo eta Oihan Zabaleta (pilota eskolakoak), baita Ainhoa Huarte, Irune Arrondo, Alejandro Salvador eta Iñigo Xalbador ere.



La temporada 2025-26 de Mutilendako Galar Pilota ha vuelto a dejar un balance muy positivo para los pelotaris de la Céndea. protagonistas en numerosas competiciones que han dejado patente el gran nivel existente entre sus integrantes.

Con más de 30 pelotaris en sus filas, la escuela de pelota sigue creciendo. Durante este curso ha competido en todas las fases de los Juegos Deportivos de Navarra destacando la actuación de Iker Arrondo y Oihan Zabaleta que han competido por la txapela con las 8 mejores parejas de Navarra en categoría benjamín.

En la modalidad de frontenis, Ainhoa Huarte ha sido una de las grandes protagonistas de la temporada al conquistar cuatro txapelas. La pelotari se proclamó campeona junto a Irune Arrondo en pelota lenta; con Rubén Amóztegui en pelota rápida; con Pagoa Iriarte en el torneo sénior GRAVNI; y también en el campeonato individual. Merece igualmente una

mención especial Irune Arrondo, que con tan solo 14 años ha firmado una campaña sobresaliente al conseguir dos títulos: campeona en pelota lenta y campeona juvenil del GRAVNI.

Los éxitos también han llegado en pala goma. Los hermanos Salvador se adjudicaron el Torneo Polvorón de la Rotxapea, mientras que Alejandro Salvador e Iñigo Xalbador conquistaron los torneos de Estella y Graciano Iriarte. Además, Alejandro Salvador e Iñigo Ordóñez levantaron la Copa Navarra, e Iñigo Xalbador añadió un nuevo triunfo a su palmarés al imponerse en el Torneo de Latasa.

Hasta el momento el club acumula 24 puestos de podio entre txapelas y subcampeones, pero la temporada aún no ha concluido. Todas las miradas están puestas en el campeonato navarro individual donde San Martín, Blázquez y Alejandro Salvador luchan por el título que podría poner el broche de oro a un excepcional año pelotazale en la Céndea.

GETZENEA SE LLEVA EL TRIUNFO EN EL TORNEO DE FUTSAL DE PRIMAVERA

El polideportivo municipal de Esquíroz acogió el pasado domingo 31 de mayo una nueva edición del Torneo Relámpago de Fútbol Mixto, que en esta ocasión se disputó en categoría infantil. Niños y niñas de entre 7 y 14 años participaron en una jornada deportiva que reunió a equipos de Salinas, Esparza y Subiza.

La competición se desarrolló mediante una primera fase en la que los tres conjuntos se enfrentaron entre sí. Tras estos encuentros, los dos mejores clasificados, Getzenea (Salinas) y Subiza, lograron el pase a la gran final.



El partido decisivo resultó muy igualado y se resolvió por la mínima. Un único gol permitió a Getzenea proclamarse campeón del torneo, culminando una destacada actuación a lo largo de toda la jornada.

Como viene siendo habitual en este campeonato, la deportividad fue la nota predominante en todos los encuentros. Además, el torneo contó con una excelente respuesta del público, que animó especialmente durante la final, contribuyendo a crear un magnífico ambiente deportivo.

EL CLUB ESCUELA CENDEA DE GALAR EN EL CAMPEONATO DE ESPAÑA INDIVIDUAL POR EQUIPOS

El Club Escuela Cendea de Galar afronta una de las citas más importantes de la temporada con la participación de sus gimnastas en la segunda fase de la Copa de España y en el Campeonato de España Individual por equipos, que se celebrarán en Castellón del 1 al 5 de julio.

Por un lado, el club acudirá a la segunda fase de la Copa de España con su conjunto júnior, clasificado tras lograr una de las dos plazas que corresponden a Navarra. Únicamente los conjuntos que finalizan en primera o segunda posición de cada comunidad autónoma consiguen el acceso a esta competición nacional, por lo que la clasificación supone un gran logro y el reconocimiento al excelente trabajo realizado durante toda la temporada.

Además, el Club Escuela Cendea de Galar participará por primera vez en el Campeonato de España



Individual por equipos con un equipo sénior formado por tres gimnastas del club. Este hito refleja el crecimiento deportivo de la entidad y el alto nivel alcanzado por sus deportistas. Asimismo, una gimnasta júnior del club competirá también en esta modalidad, formando equipo junto a otras dos gimnastas, en una categoría de gran exigencia y nivel competitivo.

“Desde el club nos sentimos enormemente orgullosos de todo lo conseguido hasta ahora y afrontamos estas competiciones nacionales con ilusión, ambición y ganas de seguir aprendiendo y creciendo. Estamos convencidos de que este es solo el comienzo de un camino lleno de nuevos retos y éxitos para nuestras gimnastas” asegura Sandra Pérez, responsable y entrenadora del club.

MEMORIAL MIGUEL URIZ

EKAITZ ERDOZIA GANA UNA CARRERA A MÁS DE 40 KM/H DE MEDIA

El pasado sábado 6 de junio, coincidiendo con la celebración del Día de la Cendea de Galar, se disputó el XXIII Gran Premio Cendea de Galar – XXI Memorial Miguel Uriz de ciclismo, organizado por el Club Ciclista Villavés con la colaboración el Ayuntamiento de la Cendea de Galar.

La prueba, que partió como es habitual de la localidad de Esquíroz, contó con la participación de 68 ciclistas de categoría júnior de los cuales cruzaron la línea de meta 52.

A los 7 km. de la salida saltó del grupo el corredor júnior de primer año, Iker Diez Arnal, del Ecotisa, quien poco a poco fue adquiriendo ventaja llegando a obtener tres minutos de adelanto sobre el pelotón en el segundo paso por Salinas. Pero su aventura terminó a escasos 4 kilómetros para la meta, antes de llegar a Esparza de Galar.

A partir de ese momento se sucedieron diferentes ataques hasta que Ekaitz Erdozia del equipo Sakana



Aralar, hizo bueno el suyo llegando destacado a la meta de Galar. Por detrás entraron, Conor Aranburu del equipo Zu eta Biok y Sami Al Momani del Sumelec Ermitagaña.

En el reparto de premios, el de metas volantes y montaña fueron para el escapado, Iker Diez, del Ecotisa, y en la clasificación por equipos se impuso el equipo Vizcay Hermanos.

A destacar que la carrera se desarrolló a un ritmo vertiginoso, teniendo en cuenta la edad de los participantes, llegándose a desarrollar una velocidad media superior a los 40 km/h.

2º ESKIROTZEKO PILOTA TXAPELKETA

MÁS DE MEDIO CENTENAR DE PELOTARIS Y ESTRENO DE COMPETICIÓN FEMENINA

El frontón de Esquíroz acoge desde el pasado 28 de mayo y hasta el próximo 29 de agosto la segunda edición del Eskirotzeko Pilota Txapelketa, un torneo de pelota a mano que vuelve a consolidarse como una de las principales citas deportivas del verano.

La competición se desarrolla en varias categorías. En la modalidad del cuatro y medio participan 12 pelotaris distribuidos en tres grupos de cuatro. Por su parte, el campeonato de parejas de primera categoría cuenta con 16 parejas repartidas en cuatro grupos, mientras que la segunda categoría reúne a 20 parejas distribuidas en cuatro grupos de cinco. 42 pelotaris de la Cendea intervendrán en toda la competición.

Como principal novedad de esta edición, el torneo incorpora un campeonato femenino, en el que participan cinco parejas. Destaca la presencia local, ya que cinco de las pelotaris son vecinas de la Cendea.

Otra de las grandes novedades será la celebración del Pilotaren Eguna (Día de la Pelota), programado para el próximo 25 de julio. La jornada combinará deporte y actividades para todos los públicos. El programa incluirá un encuentro entre jóvenes pelotaris de la escuela de pelota de la Cendea, un partido correspondiente al campeonato y un atractivo duelo de exhibición entre las parejas Unai Mata - Asier Maya y Oinatz Bengoetxea - Aitor Alduntzin.



La jornada festiva se completará con hinchables, talleres de elaboración de tacos de protección y fabricación de pelotas, música y diferentes juegos de puntería dirigidos al público asistente.

Además, la organización ha puesto a la venta una camiseta conmemorativa de estilo retro, diseñada especialmente para esta edición del torneo. Las personas interesadas podrán adquirirla por 30 euros hasta el próximo 26 de julio.

certificado
ISO
ISO 12312-2

DISFRUTA DEL
ECLIPSE CON
TRANQUILIDAD

centro óptico **Centro óptico Elorz**
C / Real, Nº 35 Noáin Tel.: 948 078 100
www.centroopticoelorz.es

PERSIANAS VELA

Persianas - Motorización - Toldos - Mosquiteras...

Trav. Río Arga, 5 (Rochapea) • PAMPLONA

CITA PREVIA Tfno. 948 14 79 95

Salud bucal para toda la familia

Clinica Dental Beriáin

ORTODONCIA INVISIBLE
PADI • Implantes • Prótesis • Odontología General

Tfno. 948 310 792
Plaza Sierra de Izaga, 5 bajo • 31191 Beriáin

CPS-2413C/1-18-NA




No estás solo.

Si vives o trabajas
en el ámbito rural,
y necesitas un buen
acceso a internet,
contacta con **Sisnet**.

Trabajamos para
encontrar la mejor
conexión para ti.

**Conectados con la tierra,
conectados contigo.**

www.sisnet.es
Tel. 948 078 087

Síguenos en redes sociales:   
av. Pamplona, 23, bajo. 31010 Pamplona, Navarra

 **sisnet.**

tu operador navarro de internet y telefonía